

«Сказание о черноризском чине» Кирилла Туровского

по Кормчей XVI в.
(РГБ, собр. Пискарева, ф. 228, № 39)

Разночтения к Писк-39 приведены по спискам: Толст-74 (Т), Рум-231 (Рум), Рог-256 (Р-256), Новгородской кормчей (Н), Рог-257 (Р-257), Ег-472 (Е-472), Ег-254 (Е-254), Ег-850 (Е-850), Овч-151 (О). На полях указаны соответствующие листы Новгородской кормчей.

- 416 12 **и̑ со·ѡ·ѡиски̑ правѣ̑ и̑ харатенны̑ веліко̑ новагоро̑.** {604a}
 13 **Кирила е̑ппа тоуровскаго. сказа-**
 14 **ниѣ ѡ чернорѣчестѣмъ чиноу. ѿ**
 15 **ветхого закона и новаго. много ѡ-**
 16 **бразѣ носѣще. а сего дѣлы не соверцаю̑.**
 17 **Первое рече̑ ѡ исходащи̑ изъ мѣра в мана-**
 18 **сты̑. и взимающѣ̑ искоусныѣ ризы.**
 19 **мнѣшьскаго вбразѣ. по ѡставоу ѿ о-**
 20 **бою законоу исправлено вы̑ то. и лѣпо {604б}**
 21 **ѣ̑ первѣ̑ во искѡстѣ̑ быти. но внѣман ѣ-**
 22 **воемоу вбразѣ̑ и жѣтню мнѣшьскоу.**

12 **и̑ со·ѡ·ѡиски̑ правѣ̑ и̑ харатенны̑ веліко̑ новагоро̑:** *нет* Т, Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

15 **вбразѣ: вбра̑** Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

16 **носѣще: носѣща** Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; **не:** *нет* Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; **соверцаю̑:** *доб. и̑ со·ѡ·ѡиски̑ правѣ̑, харатенны̑ веліко̑ новагоро̑* Т.

17 **Первое:** *первѣ̑* Е-472, Е-254, Е-850, О.

19 **мнѣшьскаго:** *мнѣшьскаго* Т, Р-256, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

21 **первѣ̑:** *первое* Р-256, Е-472, Е-254, Е-850, О.

22 **мнѣшьскоу:** *мнѣшьскѣ̑* Т, *мнѣше* Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

- 416об. 1 **и смотри свои̑ вбличенѣа, и познан се-**
 2 **бе. во двою ѣ̑ствоу имоуща слогъ. по**
 3 **ветхому̑ законоу жертвоу̑ себѣ̑ ство-**
 4 **ри̑ ѣсть. и̑нѣ̑ агнецъ закалаемы̑ в пѣ-**
 5 **стыни̑ на пасхѣ̑ вѣ̑ви. да не вждеши**
 6 **коростѣ̑ и хромъ. и слѣпъ и раненъ сѣ̑**
 7 **во вси повержени бываю̑ порока дѣла.**

4 до манастира имѣи свою волю. по во-
 5 с̑прїатѣи * вбраза. всего себе поверзи
 6 в покоренїи. ни мала своевольства оу-
 7 танъ въ ср̑ци твоѣ. да не оумрешї д̑шею.
 8 аки ананїа оуслыша петра г̑люща ти.
 9 почто восхотѣ искоусїти д̑хъ стын.
 10 и не солга ч̑ко но б̑ви. да не неро̑ши во
 11 своѣмъ вѣтѣ. да не свѣдетса на тебѣ {605а}
 12 писанне г̑лющее. лоуче во не познати
 13 истїнны. нели познавши ѡклонитї-
 14 са ѿ нем. и прочаа до пса и свиньи при-
 15 лагаеми в̑доу. аще не ползѣши свое-
 16 и д̑ши. но пакї възвратишиса в ми.
 17 **Сказанїе во постриженїи мнї в малы-**
 18 **и вбразѣ. ѿ ветхаго зако. ина мѣра**
 19 **рѣ бѣ моисѣеви извѣ изъ египта лѣ**
 20 **моа изла. да вшеше наслѣда земаю.**
 21 ю * вѣща авраамоу. и се слышавше лю-
 22 дїе ѿ арона тщахъса изыти. во ра. {605б}

9 стын: так, без титла.

1 потворла: потварлаетъ Н, Е-254, О; еси: доб. до Рум, Р-256, Н, Р-257, да Е-472, Е-254, Е-850, О; приемяющаго: доб. та Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

2 к томоу: кто Е-254, Е-850, О.

3 растерга: расторганъ Р-256.

5 всего: доб. в Е-850, О.

6 покоренїи: покоренїе Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, поренїе (так!) О.

7 твоѣ: своѣмъ Рум, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

10 неро̑ши: нерадиши Рум, Т, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; не̑: нет Р-256.

11 не: нет Р-256; на: во Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

12 во: вы Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, бѣ Е-254, Е-850, О.

13 нели: нели Н; познавши: познавше Рум.

14 прочаа: прокам Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, О.

16 възвратишиса: възратиши Р-257.

17 **Сказанїе: сказъ Н.**

18 **зако** доб. и Н.

19 египта: кюпта Н.

20 вшеше: вше Рум, Р-256, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

22 О; во: вѣ Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

417об. 1 щами б̑иа вѣта. а д̑ргїи же не те-
 2 рпа но̑ныя работы фараона. инъ н̑

3 мога пли^т творитї. ине совѣ гра^а созѣ-
 4 ти. инѣ * погоничевѣ преценїа не терѣ-
 5 пл. и кости же ивсїфовы вземше їзї-
 6 доша. замѣшено * тѣсто несѣхѣ поне-
 7 же не даша и^а испечи. борзѣго рѣ^а шествї-
 8 а возложиша шпрѣснокі на главы сво-
 9 га. и тако ѿ слнца испекошасѣ. испо-
 10 лѣши^а власомѣ и быша на всѣх^х плѣши.
 11 по сѣмоу вбразѣ черныѣ^а гжменце про- {605в}
 12 шѣше море манною вси без^ѣ трѣда пи-
 13 тахѣсѣ. и ризы * на нї^х растахѣ. дв-
 14 нѣ^а подѣ синанскою горѣ придоша.
 15 В тоу * мѣрѣ по новому закону послѣ
 16 бгѣ сна своего. избавити члѣч^а ро^а ѿ п-
 17 лѣна дїавола. и прївести ѿ тмы на
 18 свѣ^т. и въслѣдоюще вѣмоу терпѣнї-
 19 ю. в нѣное црѣтво вселити. **начало.**
 20 **Ѹ**и же слышавша акила и прискила.
 21 ѿ павла. како вѣроу и чѣтотоу и смї-
 22 рениѣ^а. в нѣное црѣтво внити **Ѹ**. та пе-

1 же: *нет* Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

6 замѣшено: замѣшеноѣ Е-850, О.

7 шествїа: пришествїа Рум.

9 исполѣши: исполѣшемъ Н.

11 гжменце: гоуменца Т; прошѣше: *доб.* же Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

13 и: *нет* Р-256; ризы *: *доб.* ношахоу Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

14 придоша: прїдоша Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

15 *: *нет* Р-256.

16 члѣч: члѣчскыи Рум, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

17 прївести: *доб.* и Е-472, Е-254, Е-850, О.

18 въслѣдоюще вѣмоу: въслѣдѣющи^х емоу Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; вѣмоу: вѣмѣ Т.

20 акила и прискила: акѣла и прискѣла Рум, акѣла и прискѣла Р-256, Н.

21 смїрениѣ^а: смїреникъ Н.

22 црѣтво: црѣвїѣ Р-257, Н, Е-254, Е-850, О, црѣтвоѣ (*так!*) Е-472; первое: ѡ.ѣ Т, Р-256, Н, первое Е-472, Е-254, Е-850, О.

418 1 рвое ѿ павла свои пострїгоста главѣ. {605г}}
 2 и черны ѿ сжкна створиста си рїзы. ты *
 3 брате въслѣдоватї хотѣ хѣ^а ведоуще-
 4 моу тѣ на нѣо. имѣи на свое^а оумѣ чего
 5 рѣ^а разжмнѣ египта мїра ѿвѣгаѣши. и-

6 ли ѡбѣщаннаго ти црѣтва желага. лі
 7 діавола грѣховныя работы не хотѣ лі
 8 житенскна печали не любѣ. ѿ непаже
 9 нѣ ползы токмо дѣши погивель. лі же-
 10 ною и дѣтми سموуцаѣ. и старца * и бо-
 11 лацаго ѡже оумертвѣти хотѣща. по-
 12 баѣ ѡстрѣици во мнишество хотѣща. {606а}
 13 се кості иисифовы. носи * мысленоѣ тѣ-
 14 сто точною. дондѣ * главѣ ти плѣшь вѣ-
 15 дѣ. и вѣрою проиди море. сирѣ * завоу^а
 16 мирьскаго житѣа вещи. и нетрѣжны-
 17 и хлѣбѣ. тако маиноу ѿ келаревоу рѣ-
 18 коу прѣимаа питанса. ризы * не славы
 19 и махки любви. на растууца, сирѣ * по-
 20 шиваа многими заплаатами. дондѣ *
 21 к горѣ вголюбны довродѣтелен дон-
 22 деши. но и тогда не раѣслави себе но

1 свои пострѣици: пострѣици свои Рум, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

2 черны: черныа Е-850.

4 имѣи: имѣа Р-256.

5 египта: египта Р-256, Н, египта Е-472, О.

6 ти: нет Е-254; лі: или Рум, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

7 хотѣ: тѣрпа Рум, Е-472, Е-850, Р-257, Е-254, О; лі: или Рум, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

8 житенскна: житинскиѣ Н.

9 лі: или Рум, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

10 и¹: или Рум, доб. съ Е-254, Е-850, О; и²: нет Р-256.

11 оумертвѣти хотѣща: оумрети хотѣща Рум, Р-256, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; хотѣща: хотѣща Т, Н.

12 ѡстрѣици: ѡстрѣици Рум, Т, Н, Р-257, Е-472, Е-850, О; мнишество: мнишество Рум, Н, Е-254, О.

13 мысленоѣ: мысленоѣ Рум, Н.

14 дондѣ: доб. на Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; плѣшь вѣдѣ: плѣши воудоу^т Е-254, Е-850, О.

17 келаревоу: келарю Е-850.

19 любви: носи Р-256, Е-472, Е-254, Е-850, О; на: но Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

19–20 пошиваа многими заплаатами: многими пошиваа заплаатами Рум, Т, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О, многими заплаатами пошиваа Р-256.

418об. 1 потерпи. даже ти монѣи с горы снидѣ^т.

2 неса скрѣжали ѣ заповѣдми. привѣ. {606б}

3 И не ревноуи моужѣ^м безъ^с страха живоуци^м

4 в монастыри. точью ѡ чревѣ и ѡ одежѣ
 5 мыслации^м и велерѣчиѣ^м гордащесѧ. сва-
 6 ры^ж и оукорижны всѣ^м бес чиноу кидающе^м.
 7 земныѧ чѣти и власти ѡ себѣ восхитаю-
 8 ще. имже мнози хѣси по писанию. нна-
 9 га оученїа и заповѣди предающе. по во-
 10 ли нѣ тако^ж хотати. Ты же хѣа единого
 11 заповѣ^а и житие. и ѡ ржѣтва и до распа-
 12 тїа досады и клеветы. и поношенїа и
 13 раны тебе рѣ^а претерпѣ. сего рѣ^а послоу- {606в}
 14 шаи ѡ мнише. и прїготови себе на тер-
 15 пѣнне скорбен. подвїзансѧ не разꙋроу-
 16 ши своего ѡбѣта. моужансѧ егда ѡко-
 17 ризны приѣмлеш. не поверзи себе сж-
 18 противнїѣ. аки нѣкии бесчестнын со-
 19 сж^а смра^а испоуцага. но и себе и стꙋриже-
 20 нне глѡвы твоеа помани. тако ѡбра^а
 21 терноваго вѣнца хѣа носїши. и с тѣ^м
 22 кꙋтѣ свои злострадание^м понеси. ꙗ ра-

18 нѣкии: ѣ исправлено из другой буквы.

- 1 потерпи: терпи Р-256; даже: дажь Т, Р-256, Н.
- 2 несѧ: неса Рум, Н, Р-257, Е-472, несын Е-254, Е-850, О.
- 3 страха: доб. бжїа Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.
- 4 чревѣ и ѡ одежѣ: ѡдежи и ѡ чревѣ Р-256; ѡ²: нет Рум, Т, Н, Р-257, Е-472, Е-254, О, Е-850 (притисано на поле).
- 5 мыслации^м: мыслашемъ Н; гордащесѧ: гордашасѧ Т.
- 6 бес чиноу кидающе^м: кидающїи^м ве-чиноу Р-256; кидающе^м: кидающимъ Е-254, Е-850, О.
- 7 восхитающе: вѣсхитающе Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.
- 8 хѣси: хрѣти Т, хѣси Н, хрїсти Е-254, Е-850, О.
- 12 н¹: нет Р-256; н²: нет Рум, Р-256, Е-472, Е-254, Е-850, О.
- 13 рѣ^а²: нет Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.
- 15 скорбен: скорѣви Рум, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; разꙋроуши: разꙋроуши Рум, Т, Н, Р-257, Е-472, Е-850, О.
- 17 сжпротивнїѣ: соꙋпротивленїемъ Р-257, съпротивїѣ^м Е-472, Е-254, Е-850, О.
- 18 сосж^а: соꙋдѣ Н.
- 19 смра^а: смрада Е-472, Е-254, Е-850, О; н²: нет Е-472, Е-254, Е-850, О; стꙋрижение: стꙋриженїа Т, Н, стꙋрижанїѣ Р-256, ѡстриженїѣ Е-472, Е-254, Е-850, О.
- 20 твоеа: своеа Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; помани: вѣспомани Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.
- 21 терноваго: терноваго Рум, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О, тернова Р-256.
- 22 свон: твои Р-256.

- 419 1 спенѣ себе волнѣ терпѣннѣ. и тако вра-
 2 га повѣдиши. но и тако не оупован собою.
 3 но пожѣ дажѣ хѣ изо ада, адама изве- {606г}
 4 де. въ .аю мѣрж ѿ самовластѣи мнѣшескѣ ѿ зако.
 5 Заповѣда монсѣи всѣмъ в ѣтотѣ превывѣ
 6 ти възыде на горж. идѣ бѣ сше ѿгнь вкѣ-
 7 ржжи горж. и напса скрижали свои пе-
 8 рьсто. законъ да монсѣю. и оумъ ѿ
 9 дха его вложи во избранныя старца. и
 10 оуцедри и помилова ихже са восхотѣ но
 11 ви что вы. ни чюдеса во славы ѿ погѣе-
 12 ли изаша. нѣ пришеше належахѣ аронѣ.
 13 датѣ имъ бѣ. и бывши воли и сѣдоша
 14 гастѣи и пити. донде возгорѣшася вѣ- {607а}
 15 нѣ. и мнози гнѣво бнимъ погнвоша
 16 погнвали. аще не вы монсѣи ста в сокѣ-
 17 ржшенѣи прѣ нимъ. възвратитѣ гарѣ
 18 его да не погоувитѣ и. донде содѣлана
 19 боудѣ скинѣа. в тж * мѣрж ѿ нова зако мнѣска.
 20 Ты * мнѣше аще вѣржешѣ на нѣвѣ жѣзѣ-
 21 нѣ приати. по реченномуу нѣше жѣе на
 22 нѣсѣвѣ. держи заповѣди га хсѣ възхо-

4 **въ:** лигатура.

2 не: нет Е-254, Е-850, О; оупован: пован Н.

3 дажѣ: дажь Т, Р-256, Н, даже Рум, Р-257, дан* Е-472, Е-254, Е-850, О;
 изведе: възведеѣт Рум.

4 .аю: прѣвою Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; мнѣшескѣ: чернецъ Рум, Р-256,
 Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

7 напса: написавъ Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

8 оумъ: оуемъ Рум, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

9 вложи: вложи Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

11 ви: вижѣ Т; славы: славны Р-256.

15 бнимъ: бнемъ Н; погнвоша: доб. и вси вышѣ Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472,
 Е-254, Е-850, О.

16 сокѣржшенѣи: скроушенѣи Рум, Н, скрѣшенѣи Р-256, съкрѣшенѣи Е-472,
 съкрѣшенѣе Е-254, О, сокроушенѣе Е-850.

17 възвратитѣ: вѣратитѣ Р-256, възвратитѣ Р-257, възратѣ Е-472.

18 содѣлана: сдѣлана Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

19 мнѣска: мнѣшеска Т, ѿ чернецѣхъ Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254,
 Е-850, О.

21 нѣше: доб. же Р-257.

22 възходѣ: вхѣдѣ Т, Р-256.

419об. 1 да во не^рла^мъ оу^чнкомъ г^лше. хота-
 2 и быти в^ь васъ вол^ии. да в^ьжд^ѣт^ь вс^ѣх^ь мн^и- {607б}
 3 и вс^ѣмъ слоу^га. помни ^ѣ при тво^емъ по^ст^ри-
 4 жен^ии слыша. се зд^ѣх^ь невидимо сто-
 5 и^т. в^лю^ю комоу ве^бщеваешис^я. помы-
 6 сли не паче ли горы синаиск^и. ^ѣстраха
 7 б^иа вкр^жжи^т тебе то^га вгн^ѣ. и паче
 8 ли ^ѣкрижали ве^бта твоего словеса в^ь-
 9 писана быша б^ии^и слово^м. во плот^ны^х
 10 твоего ср^ца ^ѣкрижал^ѣ. да не со^кр^жши
 11 х^рдов^ѣри^е. но аще не съта^еши с мон^ѣ-
 12 ^ѣ что^гою. поне возды^хани^е тако гора
 13 ѡ гр^ѣс^ѣх^ь коу^рис^я. в^лж^ни оу^во в^лх^ж то- {607в}
 14 га со ^ѣсомъ навг^ино^м ^ѣдиномысла^х. да
 15 и ты брат^ѣ потщис^я ве^рѣсти м^ѣжа
 16 д^хъ х^въ имоу^ща. ^ѣкрашена доброд^ѣте-
 17 ^лми и послоу^ше^ѣтво имоу^ща. ѿ своего
 18 жит^ѣа. паче всего ко гоу имоу^ща люб^о.
 19 и ко нг^жменоу послоу^шани^ѣ. и к^ь брат^ѣм
 20 в^ѣзлов^ие. раз^ж имоу^ща б^жт^вены^и пи-
 21 сан^ии. т^ѣ настав^ляющ^а к^ь б^ж на неб^ѣ идоу^щ-
 22 ^ща. том^ѣ пре^же себе аки х^левъ ^ѣви.

21 к бж: написано над строкой.

2 быти в^ь васъ: в ва^ѣ быти E-254, O; мн^и: доб. и Рум, Н, P-257, E-472, E-254, E-850, O.

3 ^ѣ: иже P-256.

4 слыша: р^ѣ P-256.

5 ве^бщеваешис^я: ве^бщеваешис^я Рум, Т, P-256, Н, P-257.

7 вкр^жжи^т тебе то^га вгн^ѣ: огн^ѣ вкр^жжаеми б^ѣ т^вгда Рум, вгн^ѣ окр^жжи^т те-
 ба то^га Т, огн^ѣ вкр^жжилъ т^ѣ б^ѣ то^гда P-256, Н, P-257, E-472, E-254, E-850, O.

8 ^ѣкрижали: скрижали Рум, Т, Н, P-257, E-472, E-254, E-850, O, и скрижали
 P-256, Н.

9 б^ии^и: б^иемь Н.

10 со^кр^жши: скр^ши Рум, Т, Н, E-472, E-254, E-850, O, кроу^ши P-257.

11 аще: доб. и P-257, E-472, E-254, E-850, O; съта^еши: с^ѣеши Рум, Т, P-256,
 P-257, E-472, E-254, E-850, O.

12 возды^хани^е: доб. ѡ гр^ѣс^ѣх^ь Рум, P-257, E-472, E-254, E-850, O.

13 ѡ гр^ѣс^ѣх^ь: нет Рум, P-257, E-472, E-254, E-850, O.

14 навг^ино^м: наввин^ѡ Рум, навг^ины^и P-256, P-257, E-472, E-254, E-850, O;
^ѣдиномысла^х: ^ѣдиномышла^х E-254, O.

15 ве^рѣсти м^ѣжа: м^ѣжа ве^рѣсти P-256.

16 д^хъ х^въ имоу^ща: им^ѣща д^хъ х^въ P-256.

- 17 послушѣство: послѣшьство Рум, Р-256, Н.
 18 годѣ: бѣ Р-256.
 19 послушаніе: послѣженіе Р-256.
 20 писаніи: доб. и Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.
 22 преже: преже Рум, Т, Р-256, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О, преже Н.

- 420 1 всю свою ѿсѣкъ волю. и боудеши тако чты-
 2 и сосжъ зблѹдаѹ. вливаемаѹ во нь бл҃гаѹ. {607г}
 3 дондѣ скниѹ боудеши ст҃ѹѹ трѣѹ. по ре-
 4 ченномоу бг҃мь. азъ и ѿць прїдеѹтѣ. и
 5 вентѣ в тевѣ сотвори: ѿ .а.а. мѣѣ.
 6 аще ли прилѣпишиѹ аки ко авирѣско-
 7 моу сонмоу. к мїлоуѹщи тѣло свое мнї-
 8 хо. и ризы измѣнаѹщи. нї извѣто
 9 празнїка. ѿсобноу трѹпезѹ с пивомъ
 10 творѹще. и тамо на лица свираѹща-
 11 гасѹ. и до познѹго пребываѹща. и ѿщѣ-
 12 ца на старѣшиньствѹ възати свою
 13 волю. а не ба рѹ ни ѿ ползѣ совѣтѣ творѹщї.
 14 горѣстнѹи держаща соупржгѣ. и везѣтѣ- {608а}
 15 стѣно на иконома и на келарѹ напада-
 16 юща. аки корѣни с дафанѹ на монѣтѣ-
 17 га и на арона. имже бѣ чрево по апѣлоу и ѣ-
 18 лава стоудомъ и. снѣ во рѹ приходитѣ
 19 гнѣ бни на снѣ непокоривыѹ. сирѣ на
 20 мнїхѹ ѿмѣтаѹща свои вѣѣ. нма жѣ
 21 в манастири ѣтварѹщи. и не видѹтѣ
 22 ѿ нї писаннѹ. а рѣхѣ взи вждетѣ и сы-

- 1 ѿсѣкъ волю: волю ѿсѣкъ Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; тако: акы Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.
 2 вливаемаѹ: вливаѹ Е-472, Е-254, Е-850, О.
 4 прїдеѹтѣ: прїидѣѹтѣ Р-257, Е-254, Е-850, О.
 5 .а.а.: прѣвѹѹ Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.
 6 авирѣскомоу: ароньскомѹ (так!) Р-256.
 7 мїлоуѹщи: мїлоуѹщемѹ Н.
 8 измѣнаѹщи: измѣнаѹщи Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О;
 нї: и Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.
 9 ѿсобноу: доб. ризѹ и Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.
 10 творѹще: творѹща Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; лица:
 лица Р-257, Е-472, Е-850, О; свираѹщагасѹ: свираѹщесѹ Рум, свѣвираѹща Т,
 Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-850, О, свѣвираѹтсѹ Е-254.
 11 познѹго: западнаго (так!) Е-254, Е-850, О.

13 ни: не Рум.

16 корѣни: корѣи и ниїи Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

17 на: нет Р-256, Е-254, О.

19 непокоривы: противныа Рум, Т, Р-256, Н, доб. и противныа Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

20 Ѡмѣтающа: Ѡметающаа Р-257, Е-254, О, Ѡмѣтающіа Е-472, Е-850; ила жѣ: и матежь Рум.

21 стваряюци: стваряюще Рум, О, сътворяюще Е-254, сътворяюща Т, Р-256, Р-257, Е-472, Е-850, стваряюща Н.

420об. 1 нове вышнаго вси. вы * аки члци оумира-

2 ете. мерѣтви бо сж* такови дшами. но

3 и телесы быша оумерли: **А се за монсеа хѣ.**

4 **Аще** не вы хѣ по вса дни совою жрѣтѣвоу {608б}

5 бгж ѡцж. за ны грѣшники возносилъ.

6 покааниа нашего ѡжидаа. ѡбаче а-

7 ще и ѡбѣщаннаго на црѣтна ненаго не

8 наслѣдоуе^м слабостью. лоуче ны е^д датї

9 телеса нша с пашими в поустыни падѣт^т.

10 нежели нештатие^м грѣхотворениа.

11 ко египѣскимъ возвратимса стрѣте^м.

12 аще бо и стоу^а си твори^а по вса дни каюцѣ

13 са часты согрѣшенїи. но и тѣ^х адьски^х

14 приставни не постраже^м мчнїа:

15 **Варона риза и ѡ скиноѡ ѡвразѣ. и** {608в}

16 **ѡ стихарѣ и ѡ потасѣ. ѡ потири. ѡ**

17 **ѡвѣдѣ. и ѡ ѡждѣ. и ѡ четвероскжнѣ**

18 **ризѣ. и ѡ омети. и ѡ кидари.**

19 **По створении * скинїи. съготованѣ б^м**

20 **вши жрѣтѣѣ. и кржпичнѣи моуцѣѣ.**

21 **Ѡ кна^з приносимѣ. с древаны^м маслом^м**

22 **и чисты^м саломъ. по сиклоу стмоу. сирѣ^ч**

4 дни: так, без титла; 5 ѡцж: так, без титла; 11 стрѣте^м: ѣ лигатура; 12 дни: так, без титла.

2 такови: такови Р-256, Е-472, Е-254, Е-850, О.

5 бгж: доб. и Р-257.

5 ны: нет Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

7 црѣтна: црѣта Е-850.

7—8 не наслѣдоуе^м слабостью: слабостїю не наслѣдѡем^м Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

8 тѣ: нет Рум, Р-256, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

- 10 неустатиѣ: не встанемъ Р-257; грѣхотворенна: грѣхъ творенїа Р-256, грѣхъ творенїа Н.
 11 египѣскимъ: еюпетъскыѣ Р-256, кюпътскимъ Н.
 12 си: сїи Е-472, Е-254, Е-850, О; каюцїса: каюцїса Е-254, Е-850, О.
 14 мѣнна: мѣченїи Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.
 16 ѡ²: нет Е-472, Е-850; ѡ²: и Р-256; потири: подири Рум, Т, Н, Р-257, Е-472 Е-850, О, подирѣ Р-256, Е-254.
 17 ѡвѣдѣ: ѡвѣдѣ Рум, ѡвѣдѣ Е-472, Е-254, Е-850, О; четвероскжїѣ: четвероскоутиѣ Рум, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.
 18 ѡ¹: нет Р-256.
 20 кржпичнїѣ: кроуичнои Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

- 421 1 по вѣсѣ правды бїа. повелеваетъ бѣ ѡ-
 2 блещїса ароноу. со всѣмъ племенемъ чїстыѣхъ
 3 левгїѣ. во сїїнныя рїзы по дѣтели двоу
 4 естѣвѣ. адамова престѡупленна и хѣва {608г}
 5 вѣчлченїа. на мнїшескїи чїѣ привода.
 6 стихарь оубо ѡ багра. по вбразѣ смокѡ-
 7 вныѣ листѣ. имже сшївѣ прекры себе
 8 адамѣ. потасѣ же оу҃сныгань кожныя рї-
 9 зы авлаа мртѡвостѣ. подирѣ же е пресѣ-
 10 тоупныи адамовѣ грѣхѣ. шводи же си
 11 возложи златїи. се же е ноу҃ное из рата и-
 12 зведенїе. акї скотоу҃ ѡздами поверѣ-
 13 зши. на персѣхъ же положи. падї оутка-
 14 но. и сѣ ѡ. каменема еѡждѣ. шбою н
 15 десѣ колѣбноу҃ нзлатнѣ пррчестѡ. че-
 16 тѡероскѡдною * возложи рїзоу. по ѡ- {609а}
 17 бразоу распрѡстѡртаго надѣ нзлѣмѣ въ
 18 пжстїни шблака. нз него * нсхожаше
 19 мана на нѣ. распрѡстѡре бо рѣ шблакѣ в по-
 20 кровѣ имѣ. вї * тѡва мнїше по имени
 21 маннї. манатѣа. а матла на сѡ не
 22 возлаган. кїдарь * наглавныи оу҃ши. се *

8 потасѣ: ѡ вписано над строкой; 19 на: вписано над строкой.

- 4 естѣвѣ: естѣствѣ Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.
 5 мнїшескїи: мнїшьскыи Рум, Н, Е-254; чїѣ привода: привода чїнѣ Рум, Р-256, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.
 7 имже: имже Рум, Р-256, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; прекры: прикры Рум, Р-256, Н, Р-257, покры Е-472, Е-254, Е-850, О.
 8 оу҃сныгань: оу҃снгань Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-850, О, оу҃снгань Е-254.

10 **шбодн:** **шбеде** Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; **жи:** **же** Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

11 **возложи:** **възложи** Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; **злати:** **златы** Рум, златы Т, Н, **златы** Р-257.

12 **поверъзши:** **повръзеши** Т.

14 **ѣи:** **двѣма на десѣте** Рум, **двѣма на десѣ** Т Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; **каменема:** **камень** Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

15 **десѣ:** **ѣ** Р-256, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; **колѣноу:** **колѣнѣ** Е-254, О; **пррчество:** **пррчство** Рум, Н, Е-472, Е-254, Е-850, О; **четвероскѣдноу:** **четвероскотноу** Е-254, **четвероскоутнѣю** Е-850, О.

19 **нѣ:** **на** Т, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

20 **ви:** **вижѣ** Т; **по имени:** **помяни** Е-254, Е-850, О.

21 **манатѣя:** **манѣтѣя** Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; **не:** **нет** Рум.

22 **возлаган:** **доб.** и Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; **оуши:** **оушьвѣ** Рум, Н, Р-257, **оушевѣ** Е-472, Е-254, Е-850, О.

421об. 1 **єсть стѣго дѣха всѣннене.** **шметъ же ѣ**
 2 **адамль.** **и с высоты райскѣа жизнѣ.** **въ**
 3 **пренсподнѣи ада сниде мрѣ.** **єгѣ** **шбразъ**
 4 **повелѣѣ бѣтъ нерѣшмѣ.** **и левгитѣ** **на сѣ**
 5 **вземше** **измолити соушаго во адѣ.** **но** {609б}
 6 **понѣ** **и ти сами патрѣарсѣи пррци.** **вѣха-**
 7 **го закона не сохраниша до конца.** **ѣиѣ**
 8 **повелѣнѣа и в законѣ єго не изволѣша**
 9 **ходити.** **и всѣхъ и в ѣветсѣ** **законѣ за-**
 10 **творѣша книги по грѣхѣ.** **ш сѣмъ во рече**
 11 **гѣ притчѣю ш упадши в разбойники.** **и**
 12 **ѣ ни ѣдежа вбнаженоу и гзвѣ прѣим-**
 13 **шю.** **и исполоу мртвоу прѣ поутѣ поверъ-**
 14 **женоу.** **нерен рѣ и левгитѣни.** **схода**
 15 **поутѣ** **и видѣвъ ранами болаша.** **не** **мо**
 16 **гѣи єго исцѣлѣти мимонде.** **того дѣ-** {609в}
 17 **ла поѣаѣ** **востати нерѣю и томоу.** **весь**
 18 **шбрѣ** **нмоушю аронѣ.** **и не не по чиноу а-**
 19 **роню глатисѣ.** **и** **нзо адама изметъ**
 20 **пѣшаго ранами.** **на свои ско** **вземъ в го-**
 21 **стиннѣцю прѣнесе.** **разѣ** **ш сложенѣи**
 22 **швою зако.** **ѣва нерѣиска.** **и скимнѣ** **шбрѣ.**

14 **женоу:** о в оу исправлено (?); 19 **адама:** так!

1 **всѣннене:** **всѣненѣа** Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

2 **адамль:** **адамъ** Рум, **адамъ** Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

3 **єгѣ:** **єго** Е-254.

- 5 **вземше**: **вземши** P-256, P-257, E-472, E-850, O, **вземши** E-254.
 6 **ти**: **тѣи** P-257.
 11 **впадши**: **впадши** T, H, **впадъшемъ** P-256, P-257, E-472, E-254, E-850, O.
 12 **одежа**: **одежи** P-256; **одежа**: **одежа** E-254.
 13 **ѣ**: **нет** E-472, E-254, E-850, O; **мртвоу** **прѣ** **поутѣ**: **при** **пжти** **мертвѣ** Рум; **мртвоу** **прѣ** **поутѣ** **поверѣ** **женоу**: **при** **поутѣ** **поверѣ** **женоу** **мртвоу** P-257, E-472, E-254, E-850, O.
 15 **видѣвъ**: **видѣвъ** P-257, E-472, E-850, O, **видѣ** E-254; **мгѣи**: **моги** P-257, E-472, E-254, E-850, O.
 16 **дѣла**: **ради** Рум, P-257, E-472, E-254, E-850, O.
 17 **востати** **нерею** **и** **томоу**: **и** **тома** **въстати** **нерею** Рум, T, P-256, H, P-257, E-472, E-254, E-850, O.
 18 **имоуцию**: **имоуца** E-254, O; **и**: **а** P-256; **не**¹: **нет** P-256, H, E-254, E-850.
 19 **глатиса**: **глатса** P-256; **адама**: **ада** Рум, T, P-256, H, P-257, E-472, E-254, E-850, O.
 22 **нерѣиска**: **неренства** Рум, P-257, E-472, E-254, E-850, O, **ерѣинства** P-256, **нерѣистѣ** H; **скимна** **вбра**: **вбраза** **скимнаго** P-257, E-472, E-254, E-850, O.

- 422 1 **Послоушан** **апѣла** **павла** **глаголюща** **к** **галатѣ**. **посл**
 2 **бгѣ** **сна** **своего** **ражающася** **ѣ** **жены**. **б**
 3 **вающа** **по** **законѣ**. **ви** **како** **ти** **по** **перво**-
 4 **моу** **вбразж**. **ѣ** **небѣ** **аго** **злата** **скѣннию**
 5 **во** **собѣ** **сотвори**. **и** **по** **се** **собою** **жертвѣ** {609г}
 6 **готови**. **кнѣзи** **во** **рече** **людѣи** **собра**-
 7 **шаса** **на** **га** **и** **на** **ха** **его**. **ѣ** **крѣпичныя** **мѣ**-
 8 **сто** **моу** **кѣ** **хжлоу** **на** **нѣ** **гѣ** **ша**. **в** **масла** **мѣ**-
 9 **сто** **плевахж** **на** **стѣ** **лице** **его**. **и** **за** **сал**
 10 **по** **ланигома** **вѣ** **ахж**. **цѣ** **бною** **его** **кѣ** **пѣ**-
 11 **ша** **ѣ** **нюды**. **вѣ** **со** **серебра** **по** **вбразж** **си**-
 12 **кла** **оного**. **и** **симъ** **вбразж** **и** **мни** **тво**-
 13 **рениѣ** **закона** **и** **добры** **дѣ**. **свое** **тѣ** **ло**
 14 **скѣннию** **стѣ** **моу** **дѣ** **ж** **сотвори** **ѣ**. **и** **живѣ**
 15 **жртвоу** **себѣ** **гѣ** **приноси**. **ѣ** **чѣ** **та** **оу**-
 16 **ма** **так** **моу** **мѣ** **твоу** **гѣ** **приноси** **въ** **масла**
 17 **мѣ** **сто** **слезы**. **в** **сала** **мѣ** **сто** **вожухан** {610а}
 18 **ѣ** **ѣ** **срѣ** **ца**. **по** **се** **смотри** **вѣ** **лѣ** **ченна** **хѣ** **ва**.
 19 **да** **вѣ** **дѣ** **нерѣ** **и** **по** **повелѣ** **ннѣ** **бнѣ**. **по**
 20 **свѣ** **ю** **прѣ** **рческѣ** **гѣ** **ль**. **совлекоша** **во** **с** **не**-
 21 **го** **ризы** **его**. **и** **влекоша** **его** **в** **рѣ** **зѣ** **чѣ**-
 22 **лену**. **се** **ѣ** **аронѣ** **стѣ** **харѣ**. **за** **адамѣ**

1 **павла**: *вписано над строкой*; 13 **тѣло**: *т* *переправлено из л*; 16 **масла**: *приписано на правом поле*; 22 **адамѣ**: *амѣ написано по затертому*.

2 ражающася: ражающагося Рум, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

3 ви^ж: вижь Т.

5 во: нет Р-256; сотвори: створи Р-256, Е-472, Е-850, О, сътвори Р-257, Е-254; и: нет Е-254, О; собою жертвѹ: жертвѹ собою Р-256.

6 готови^т: оуготови^т Е-254, Е-850, О; любстїи: нет Рум, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

8 хжлоу: хжлы Е-254.

10 ланитома: ланитама Рум, Т, Н, Е-472, Е-254, Е-850, О, ланитомъ Р-256; его купїша: коупиша его Рум, Р-256, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

12 и¹: нет Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; творение^ѣ: творенїе Е-254, О.

14 стмоу: нет Р-257, Е-472; дхж: нет Р-256, Р-257; сотворѣ^т: сътворѣ^т кть Н.

15 гви: бви Е-254, Е-850.

17 возыхане: въздыханїа Т.

18 вблїченїа: вблеченїа Т, оболченїа Рум, Р-256, вблчченїа Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

19 иерѣи: доб. и Р-256; бїю: доб. и Р-256.

20 пррческїи^х: пррчьскыи^х Н; во: нет Р-256.

21 ег^о²: и Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

22 е: нет Е-472, Е-254, Е-850, О.

422об. 1 смоковнын листъ вдѣїанїе. то же

2 и мнї кѣдма^т. по совлеченїи своѣа вв-

3 ла. в сеи во пишется. се красѣ^т во оде-

4 жи свои и ноужнѣи. погасъ * кртны-

5 га смрти всжжение. ею^к адама ввв-

6 жи. за нь свѣзанъ водимъ бы^т по пїса-

7 нїю. есть погасъ правдою и истїнно-

8 ю вбитъ в ребра свога. по семоу вбра- {610б}

9 жж скїмнын. съ празнїки погасъ. ѿ

10 адама и до аарона. и вбою законоу х^о-

11 мъ соверше^т. вбодн * сжть приводнѣ

12 на цркїи санъ. вѣдоша во его к пїлатж

13 свѣзана. глше распни его. тако сїи себе

14 црл творит. и се же бы^т по пророчествоу

15 свѣзати црл и^х поуты. да адамова и-

16 згнаннїа поноси^т оузды цремъ преда^т.

17 тѣ бо на своѣ^ѣ саноу сїа вбиды носѣще

18 спѣютсѣ. се * и мнїх^о аналави преда^т

19 носити. рекше плетцѣ. творѣцїи дѣ-

20 ло^ѣ послоушанїе. и фждъ же е^ѣ егда х^ѣ п- {610в}

21 ре^ѣ архїерѣи. и рекшю канѣфѣ. вы не

22 вѣстѣ единомоу п^ѣбѣ^т оумретн за лї^ѣ.

1 то: т полунициал; 14 пророчѣствоу: первое п вписано над строкой.

1 удѣвание: ѿдѣніе Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; то: Тон Р-256.

2 мнѣ: чернець Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; къдма^н: къдмань Рум, къдма^н Р-256, Е-472, Е-254, Е-850, О.

3 ѿдежи: ѿдежи Р-257.

4 своен и ноужнѣи: ноужнѣи своен. и Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; и: нет Рум, Р-256, Н; ноужнѣи: доб. и Рум.

5 ѿсжжение: ѿсжженіе Е-472, Е-850.

6 нь: доб. же Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

7 погасъ: погасанъ Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

8 свога: доб. и Н.

10 и²: нет Р-256.

11 ѿбодн: ѿбеди Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254 (над строкой над ѳ приписано ѿ), Е-850, О.

13 его: и Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; сн: съ Р-257, се^н Е-472, Е-254, Е-850, О.

14 же: нет Р-256; пророчѣствоу: прѣчьствѣ Рум, Н, Р-257, члѣчствѣ (так!) Е-472, Е-850, члѣчствѣ Е-254, О.

15 да: до Ег-472.

17 тѣ: ти Р-256; ѿбиды: ѿбиди Рум, Н, Р-257, Е-472, Е-850, ѿбеди Е-254, О.

18 аналави: наглави^н (так!) Т; предан: прѣ^н Р-256.

19 творщи: творщи Рум, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

20 ифждъ: ефжд^н Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

21 архіерѣи: доб. ста Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

423 1 се * глше во ефждъ зрѣтъ. тога закрыѣ-
2 ше платице^н лице его въяхж^н и глше. про-
3 рци на^н хѣ кто естъ оударен тѣ. во ефж^н во
4 зрѣще прорицахж зрѣще. по семоу ѿбрѣ-
5 зоу мнѣхоу малага манътка да не на пе-
6 рстѣ^н ни на лица. но за плечіма ветхѣи за-
7 ко^н держитъ. за кидарь * егда поведоша
8 и на распатѣе. возложѣша терно^н вѣнѣ^н
9 на главоу его. се же ѣ^н мнѣхж малы^н власть {610г}
10 коуста. четвероскоутнага * рѣза арона
11 бывши на хѣ. се ѣ^н егда распенше и раздѣ-
12 лиша рѣзы его вонни. и тѣ^н четверокв-
13 нечна мира покры. вонни * хѣи сжтъ мнѣ-
14 си. и * четвероскоутноу * манатю носѣ^н.
15 манатѣа во покрѣ^н бни речетса. по ѿбѣ-
16 разоу распростертаго на^н нѣзмъ в пжѣ-
17 тыни ѿблага. мниси же сж^н новын бн-

- 18 и штрѡ иꙗль. за подирь * вꙗѣ на сѧ всегѡ
 19 мѣра грѣхѣи. на крѣтѣхъ прѣгвоздѣи. се ѣ мнѣ
 20 шескѣи коꙗко по ветхѡмоꙗ законѡꙗ. а- {611a}
 21 дамѡ престѡꙗпныи грѣхъ. по новѡмꙗ * хѣва
 22 смѣрениа вѡраꙗ. заѡꙗшенъе * евренскаго

18 вꙗѣ на: зѣ и написано по затертому (?).

- 1 зрѣтъ: зрѣт E-472, зрѣ E-254, E-850, O.
 2 и: нет P-257, E-472, E-254, E-850, O.
 3 оꙗдарен: оꙗдарѣи Рум, Т, Н, ѡдаривыи E-472, E-254, E-850, O, оꙗдари P-256.
 4 зрѣще²: нет Рум, P-256, P-257, E-472, E-254, E-850, O.
 5 мнѣхѡꙗ: черныцѡ Рум, P-256, Н, P-257, E-472, E-254, E-850, O; манꙗтка: манатѣка Рум, манатѣка P-256, P-257, E-472, E-254, E-850, O; не: ни P-256.
 11 бывши: бывша Рум, P-257, E-472, E-254, E-850, O, бывша Т, Н, бывша O P-256; и: нет P-257, E-472, E-254, E-850, O.
 12 четвероквнечна: четвероконечнаго E-254, E-850, O.
 13 покры: доб. и P-257; хѣви сꙗтъ: сꙗтъ хѣви P-256.
 14 четвероскоꙗтнѡꙗ: четвероскоꙗтнѡꙗ E-254; манатꙗю: манотꙗю Н; носѣт: носѣ P-256.
 15 речетсѧ: нарѣтсѧ P-256.
 17 бѣи: вѣио Т, P-256, Н.
 19 грѣхѣи: грѣхъ P-256; мнѣшескѣи: мнишьскѣи Рум, Н.
 22 смѣрениа: смѣрѣниа Н; евренскаго: еренскаго Рум, Т, P-256, Н, P-257, E-472, E-254, E-850, O.

- 423об. 1 новѡплодѣа. по вѡразꙗ адамова ѡ древа
 2 воꙗбраненаго вкꙗса. вкꙗшаѣт желчь со вѣ-
 3 коꙗсѡ. по сѡмоꙗ вѡразꙗ мнѣхъ весьднѣи
 4 и по дѣрꙗжати. и ѡ всего воздержании.
 5 за всесожегаемыи иже по законѣтѣ ѣрѣви
 6 агнецъ. и по вѡразꙗ адамовы смѣртѣи
 7 провадаѣтсѧ в ребра. и сожагаѣт дꙗхомъ
 8 сꙗтымъ. излитиеꙗ крове и воды. да и
 9 ты мнише пожри свою волю. и сожꙗꙗ {611б}
 10 грѣхѣи излитиеꙗ теплыꙗ слезъ. шметъ
 11 же ѣ адамъ егѡ * вꙗемъ хѣ на свои рамѣи н-
 12 зо ада на нѣва возведе. виꙗ како ти вꙗэле-
 13 ть на свои скоꙗ. вꙗшаго в развонникѣи.
 14 егѡ * законъ и прѣрци не могоша исꙗѣлитѣи.
 15 по сѡмоꙗ вѡразꙗ еꙗпи шмофоръ носѣт
 16 на рамоꙗ. и дꙗшо свою полагаюꙗ за порꙗ-

- 17 чѣнныа имѣ лю^а. вѣзѣмающе а оученіѣ^а
 18 Ѡ ада грѣховнаго. аще ли боудѣт^т мнѣхъ
 19 еппомѣ пѣбаѣтъ емоу снѣмати мана-
 20 ткѣ. егда с полицею слоужит^т. еди^н бо е-ѣ-ѣ- {611в}
 21 дѣ а не два и аронъ и хъ приа^т. немощно
 22 бо при слоужѣ^ѣ со адамо^а равно. на плещѣ

1 Ѡ: *нет* Р-256.

2 желчь: золчь Р-256, Н.

3 мнѣхъ: черныцю Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; *весьднѣннѣ*:
вседнѣннѣ Рум, Н, *вседнѣнны* Р-256, *вседневны* Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

4 *воздержаннѣ*: *вѣждръжаніѣ* Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

5 *сожгаемын*: *сѣгаемын* Рум, Н, Р-257, Е-472, Е-850, *слагаемын* (*так!*)
 Р-256; *иже: же* Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

7 *пробадаѣтса*: *прободаѣтса* Рум, Т, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О, *пробадаѣ*^т
 Р-256; *сожгаѣт*: *сѣгаѣтъ* Рум, Р-256, Н, *сѣгаѣтъ* Р-257, Е-472, Е-254,
 Е-850, О.

8 и²: *нет* Рум.

9 *сожъѣт*: *сожѣт* Т, Р-256, Н.

10 грѣхѣ: грѣ^х Р-256.

12 *ви*: *вижѣ* Т.

15 *омфорѣ*: *омфорѣ* Е-254, Е-850, *омфорѣ* О.

16 *поржчейныа*: *поржчныа* Р-256.

21 *приа*^т: *прѣа* Рум, Т, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О; *немощно*:
немощно Рум, Т, Р-256, Н.

22 *бо: бѣ* Р-256.

- 424 1 носѣти ветхаго закона. не могоша бо
 2 вознести лежащаго. но аки на послоу-
 3 шество долѣ зачьнена имѣти. тако^{*} и-
 4 гжменѣ с полицею слоужащѣ. снѣматѣ
 5 манаткоу съ плечю.

2 *вознести*: *внести* Р-256; *послоушество*: *послѣшество* Рум, Т, Р-256, Н.

3 *такѣ*^{*}: *доб.* и Рум, Р-256, Н, Р-257, Е-472, Е-254, Е-850, О.

5 *манаткоу*: *маноткоу* Н; *плечю*: *плещю* Р-256.